

Ρόλος και Αντικείμενο Εθελοντών/ριών Μετάφρασης (Αγγλική Γλώσσα)

Εισαγωγή

Το παρόν έγγραφο αφορά αποκλειστικά εθελοντές/ριες συνεργάτες/ριες μετάφρασης για την Αγγλική γλώσσα.

Για κάθε διαφορετική γλώσσα μετάφρασης, εκδίδεται ξεχωριστό και αυτοτελές έγγραφο με αντίστοιχους όρους και πλαίσιο συνεργασίας. Το παρόν έγγραφο αποσκοπεί στην ξεκάθαρη και διαφανή ενημέρωση των ενδιαφερόμενων εθελοντών/ριών συνεργατών/ριών μετάφρασης του εγχειρήματος **ΕΠΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΣΕΙΣ**, σχετικά με το μοναδικό και αποκλειστικό αντικείμενο της συνεισφοράς τους.

Η σαφήνεια ρόλων αποτελεί βασική αρχή του project, ώστε να διασφαλίζεται η ομαλή συνεργασία, ο αμοιβαίος σεβασμός και η ποιοτική λειτουργία της πλατφόρμας.

Μοναδική Αρμοδιότητα Εθελοντών/ριών Μετάφρασης

Η **μόνη ασχολία** των εθελοντών/ριών συνεργατών/ριών μετάφρασης **Αγγλικής γλώσσας** στο πλαίσιο του ΕΠΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΣΕΙΣ είναι:

- Η μετάφραση των άρθρων της πλατφόρμας
- Στην γλώσσα που έχει συμφωνηθεί εκ των προτέρων με την ομάδα του project

Η συμμετοχή περιορίζεται αυστηρά και αποκλειστικά στο παραπάνω αντικείμενο.

Τι δεν περιλαμβάνει ο ρόλος

Ο ρόλος αφορά **μόνο** την Αγγλική γλώσσα και δεν επεκτείνεται ή μεταφέρεται σε άλλες γλώσσες χωρίς έκδοση νέου, ξεχωριστού εγγράφου συνεργασίας. Οι εθελοντές/ριες μετάφρασης **δεν** εμπλέκονται:

- Στη συγγραφή πρωτότυπων άρθρων
- Στην επιμέλεια ή τροποποίηση του αρχικού περιεχομένου
- Στη διαχείριση της ιστοσελίδας ή των social media
- Στη λήψη πολιτικών, οργανωτικών ή στρατηγικών αποφάσεων
- Σε συντονισμό δράσεων ή επικοινωνία με τρίτους φορείς

Ρόλος και Αντικείμενο Εθελοντών/ριών Μετάφρασης (Αγγλική Γλώσσα)

Πλαίσιο Συνεργασίας

- Η συνεργασία είναι **εθελοντική**
- Η μετάφραση πραγματοποιείται με σεβασμό στο πρωτότυπο κείμενο, στο ύφος και στο νόημά του
- Τυχόν απορίες ή διευκρινίσεις γίνονται αποκλειστικά με τον/την υπεύθυνο/η συντονισμού μεταφράσεων

Σκοπός της συμβολής

Η συμβολή των εθελοντών/ριών μετάφρασης είναι κρίσιμη για:

- Τη διεθνή προσβασιμότητα της πληροφορίας
- Την ακριβή μεταφορά των γεγονότων και ανακοινώσεων
- Την ενίσχυση της πολυγλωσσικής παρουσίας του εγχειρήματος

Κλείσιμο

ο παρόν έγγραφο ισχύει **αποκλειστικά για τη συνεργασία μετάφρασης στην Αγγλική γλώσσα**. Με την ένταξη στην ομάδα μεταφράσεων του ΕΠΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΣΕΙΣ, οι εθελοντές/ριες αποδέχονται ότι ο ρόλος τους περιορίζεται αποκλειστικά στη μετάφραση των άρθρων στην συμφωνημένη γλώσσα, συμβάλλοντας ουσιαστικά στη διάδοση της πληροφορίας πέρα από γλωσσικά σύνορα.

Το εγχείρημα βασίζεται στη συνεργασία, την εμπιστοσύνη και την καθαρότητα ρόλων.